

ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА В ВОСТОЧНОЙ ГИМНАЗИИ Г.ЮЖНО-САХАЛИНСКА

Ким Е.Б. учитель японского языка

МАОУ Восточная гимназия г.Южно-
Сахалинска

Аннотация. В статье описаны особенности преподавания японского языка в Восточной гимназии города Южно-Сахалинска, рассматривается взаимосвязь между формированием межкультурной компетенции и повышением мотивации к изучению японского языка. Описан опыт международного сотрудничества с японскими школами через сетевое взаимодействие, а также опыт применения полученных знаний и сформированных умений гимназистов.

Ключевые слова: углубленное изучение восточных языков и культуры, формирование межкультурной компетенции, повышение мотивации к изучению японского языка, международное сотрудничество, внеурочная деятельность, региональная инновационная площадка.

Key words: specializing in oriental language and culture, formation of cross-cultural competence, improvement of motivation in Japanese language studying, international cooperation, optimal activity, regional innovative site.

Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение Восточная гимназия города Южно-Сахалинска имеет особенность углубленного изучения восточных языков (корейский, японский, китайский языки), а также культуры стран изучаемых языков.

Учащиеся нашей гимназии, обучаясь в начальной школе совместно с родителями принимают решение, какой из трех восточных языков они хотели бы изучать начиная со среднего звена. Ученики средней школы изучают японский язык 3-4 часа в неделю, а старшеклассники по 6 часов в неделю, так как в 10, 11 классах нашей гимназии осуществляется профильное обучение.

Помимо повышения качества владения восточными языками и формирования ключевых компетенций учащихся, которые помогут успешно адаптироваться в многополярном современном социуме, на сегодняшний день актуальна необходимость развития у учащихся нового типа мышления и деятельности, чему, на наш взгляд, способствует международное сотрудничество. Одна из ключевых задач Восточной гимназии заключается в создании программ, проектов, которые помогут обеспечить высокий уровень образования учащихся, развить новый тип мышления и взаимодействия в современной социальной среде. Поэтому на уроки японского языка мы приглашаем носителей изучаемого языка: преподавателей и студентов СахГУ, СахГТИ, сотрудников Генерального консульства Японии в г.Южно-Сахалинске. Совместное проведение уроков с преподавателями вузов – носителями изучаемого восточного языка, несомненно, повышает мотивацию к его изучению.



Кроме того, нашу гимназию посещают различные делегации из Японии в составе преподавателей и студентов. Так, в сентябре текущего учебного года японские студенты с преподавателями МГУ имени М.В. Ломоносова и СахГУ посетили нашу гимназию и стали участниками открытого урока в 11 классе. Во время общения гимназисты подружились с японскими студентами, и продолжением их знакомства стала совместная прогулка по Южно-Сахалинску во время празднования 135-летия города. Надо отметить, что данная цель не стояла при организации встречи с японскими гостями. Но именно развитие дружеских отношений в результате подобных встреч является ценным как для изучающих японский язык сахалинских гимназистов, так и для самих японских студентов.

Помимо задачи повышения качества языкового образования нашей задачей является и культурологическое образование детей. С этой целью были организованы и проведены встречи в рамках внеурочной деятельности объединения «Япония от А до Я» с носителями японского языка при поддержке Генерального консульства Японии в Южно-Сахалинске, СахГУ и СахГТИ. Эти встречи также способствуют адаптации учащихся к

международному взаимодействию и повышению мотивации к изучению японского языка у учащихся. Формат встреч был неофициальным. Так, наши гимназисты вместе со японскими студентами, учителями сахалинских вузов, сотрудниками Генерального консульства Японии в г.Южно-Сахалинске и самим генеральным консулом Японии имели возможность развивать японскую речь, катаясь на коньках, беговых лыжах, обедая в кафе, рассматривая детские фотографии, изготавливая бумажные поделки оригами и японские традиционные блюда, занимаясь лепкой снеговика, играя в различные игры на открытом воздухе и в помещении и т.д.

В мае 2017 года в рамках региональной инновационной площадки «Формирование модели международного сотрудничества в системе поликультурного образования», которая функционирует в нашей гимназии с 2015 года, между нашим образовательным учреждением и общеобразовательной школой Республики Южная Корея был заключен договор о взаимном сотрудничестве. Мы также планируем в недалекой перспективе заключить договор и с японской школой (школами). Предпосылки для этого есть, так как с прошлого учебного года мы осуществляем сетевое взаимодействие с двумя школами города Токио: средней школой «Китадзоно» и старшей школой «Васэда», в которых учащиеся изучают русский язык. Это взаимодействие также способствует и выполнению другой задачи региональной инновационной площадки – расширению культурологической осведомленности зарубежных детей об отдельных аспектах русских традиций и обычаев. На сегодняшний день сетевое взаимодействие происходит через обмен видеозаписей уроков, на которых ребята знакомятся друг с другом, вступают в диалог по интересующим их темам. В этом году мы планируем развить наши взаимоотношения и организовать онлайн-уроки японского языка.

Кроме того, мы внесли коррективы в рабочую программу и ввели в тематическое планирование раздел «Общение с носителями изучаемого

восточного языка через Интернет». В ходе уроков данного раздела учащиеся осваивают печатание на японском языке, используя мобильный телефон или компьютер, и общаются с японскими сверстниками, а также с учителями - носителями японского языка, с которыми ребята ранее имели возможность общаться во время уроков и во внеурочной деятельности. Это результативно повышает мотивацию учеников к изучению восточного языка.



С 2012 года учащиеся нашей гимназии принимают участие в программе Японо-российского центра молодежных обменов «Программа группы школьников, изучающих японский язык в Российской Федерации» путем отбора через собеседование на японском языке с сотрудниками Генерального консульства Японии в г.Южно-Сахалинске. Практика общения с носителями японского языка очень помогает ребятам во время собеседования, а погружение в языковую и культурную среду во время стажировки в Японии обогащает опыт ребят и ставит новые цели в изучении восточного языка.

В 2016 году в нашей гимназии стартовал Муниципальный фестиваль восточных языков, в котором принимают участие не только ученики школ г. Южно-Сахалинска, изучающие восточные языки, но и школьники Сахалинской области. В рамках данного фестиваля ребята создают электронные постеры о пользе изучения восточных языков, принимают участие в муниципальной олимпиаде по восточным языкам, в кругосветке, находят ответы на нелегкие вопросы квеста, разработанного преподавателями и администрацией Восточной гимназии, создают элементы восточного искусства в творческих мастерских, а также принимают участие в финальном концерте фестиваля.

Необходимо отметить, что на протяжении многих лет Восточная гимназия сотрудничает с рядом вузов, Ассоциацией преподавателей японского языка, СахОУНБ, музеями, телерадиокомпаниями, редакциями газет г.Южно-Сахалинска. Также мы активно сотрудничаем со школами города и области, в которых учащиеся изучают восточные языки. Так, ежегодно учащиеся нашей гимназии принимают участие в городском фестивале иностранных языков, организованном Гимназией №1 имени А.С.Пушкина и городским методическим объединением учителей иностранных языков. Во время фестиваля ученики представляют свое общеобразовательное учреждение в конкурсе «Визитка» и на станции «Декламация на иностранном языке».

Огромную помощь Восточной гимназии в популяризации японского языка и культуры оказывает Генеральное консульство Японии в г.Южно-Сахалинске. Так, наши гимназисты имели уникальную возможность стать участниками мастер-классов, организованных сотрудниками консульства, которые обучали детей старинной настольной игре «Го» с глубоким стратегическим содержанием, которая набирает популярность и в современной Японии среди молодежи, в то время как изначально игроками «Го» являлись люди пожилого возраста. Интерес к этой игре привел к совершенствованию и отработке ее навыков во внеурочной деятельности, а также во время перемен между уроками. Кроме того, Генеральное консульство Японии в г.Южно-Сахалинске ежегодно организует праздник «День культуры Японии». Через участие в мастер-классах по чайной церемонии, икебана, оригами, каллиграфии, японским шахматам, играм, приготовлению японских традиционных блюд, сладостей ребята все глубже знакомятся с японской культурой, что в свою очередь мотивирует детей на более углубленное изучение японского языка. В 2015 году в рамках данного праздника учащиеся принимали участие в дефиле японских платьев. В 2016 году по инициативе Генерального консульства Японии в г.Южно-

Сахалинске стартовал областной конкурс японских стихотворений хайку, в котором мы также принимаем участие. Набравшись опыта участия в первом конкурсе, трое гимназистов в прошлом году стали лауреатами второго конкурса.

Как было отмечено ранее, Восточная гимназия сотрудничает с Сахалинским государственным университетом, который предоставляет нашим гимназистам возможность ежегодного участия в олимпиаде по страноведению Японии, в студенческих научных чтениях и других мероприятиях. Необходимо отметить большую роль Сахалинского государственного университета в повышении качества преподавания японского языка в Восточной гимназии, который регулярно проводит семинары, конференции, обучение по дополнительным образовательным программам, курсы повышения квалификации по актуальным вопросам, тенденциям и методам в преподавании японского языка, использованию учебных пособий в обучении японскому языку.

Ассоциация преподавателей японского языка предоставляет возможность участия в ежегодном областном конкурсе каллиграфии и конкурсе чтецов. При подготовке к конкурсу каллиграфии ребята участвуют в соответствующих мастер-классах, на которых, развивая навык письма, прикасаются к древнему искусству письма. А участие в конкурсе чтецов позволяет одновременно углубить и проявить литературные познания и раскрыть творческий потенциал учащихся.

Губернаторство Хоккайдо и Министерство образования Сахалинской области при поддержке Генерального консульства Японии в г. Южно-



Сахалинске и СахГУ организует ежегодный конкурс на лучшее знание японского языка, в котором участники рассказывают о своих мечтах, о насущных и актуальных проблемах, об опыте из своей жизни и т.д. В прошлом учебном году Восточная гимназия вышла на региональный уровень. Так, ученица 10 класса приняла участие в конкурсе выступлений на японском языке среди школьников Дальнего Востока, организованном Отделом культуры «Japan Foundation» в ВГБИЛ, Генеральным консульством Японии во Владивостоке при поддержке Владивостокского президентского кадетского училища и стала победителем в 3 группе (срок изучения японского языка более пяти лет).

Уровень лингвистических знаний учащиеся Восточной гимназии имеют возможность проверить, ежегодно участвуя в экзамене по определению уровня владения японским языком. Данный экзамен организует Японский фонд во всех странах-участниках. Гимназисты, успешно сдавшие экзамен, получают сертификат международного образца.

Говоря о сотрудничестве с Сахалинской областной универсальной научной библиотекой, необходимо отметить, что учащихся и учителей Восточной гимназии ежегодно приглашают на различные мероприятия, мастер-классы, семинары, диспуты, лекции. В 2016 году гимназисты принимали активное участие в организации круглого стола «К развитию всесторонних дружеских российско-японских отношений. Сахалинская область и Япония», в ходе которого могли получить подробные ответы от генерального консула Японии на актуальные и интересующие их вопросы. Также ребята участвовали в мастер-классах «Японские игрушки», «Праздник Танабата», «Каллиграфия», «Секреты завязывания платка Фуросики», «Техника изображения аниме», в дефиле платьев в стиле «Лолита», в приготовлении японских сладостей Моти и др. В рамках работы по развитию международного сотрудничества с различными зарубежными учреждениями и фондами 28 октября этого года проводится первый

фестиваль иностранных языков на тему «The Earth Is Our Home», в котором учащиеся Восточной гимназии также планируют принять активное участие.

Успешное сотрудничество с Сахалинским областным краеведческим и Сахалинским областным художественным музеями города через посещение различных тематических выставок, привезенных из японских музеев, посещение концертов молодых японских музыкантов способствует расширению познаний в музыкальном, художественном и прикладном искусстве Японии.

В заключении отметим, что поиск новых средств и способов подготовки учащихся к вхождению в поликультурную среду предоставляет большие возможности для развития нового типа мышления и деятельности гимназистов: мы можем увидеть значительные изменения качества изучения японского языка, а также динамику формирования межкультурной компетенции учащихся через международное взаимодействие.